

# Rowenta®

DA1500



[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

EN

DE

FR

NL

DA

NO

SV

FI

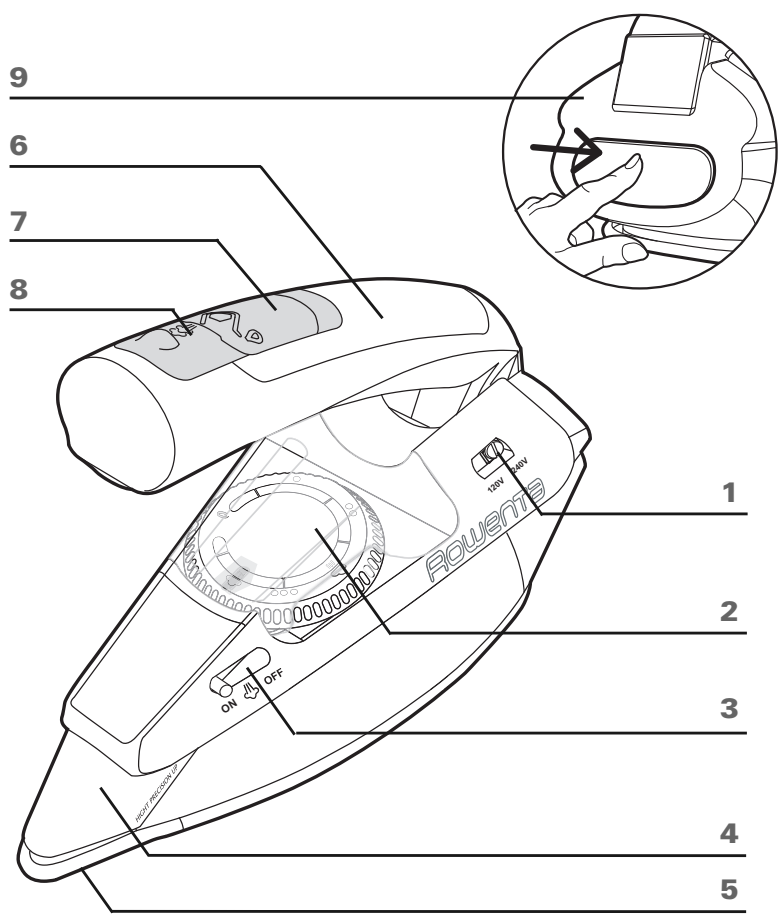
IT

ES

PT

EL

AR



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver ligado à corrente; se ainda não tiver arrefecido durante cerca de 1 hora.
- O seu ferro deve ser usado e colocado numa superfície plana, estável e à prova de calor.
- Quando o colocar no respectivo suporte, certifique-se da estabilidade dessa mesma superfície.
- Desligue sempre o aparelho: antes de encher ou enxaguar o reservatório de água, antes de o limpar e após cada utilização.
- É importante vigiar as crianças para garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.
- Mantenha o ferro e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos quando estiver ligado ou a arrefecer.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos e por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem acompanhamento.
- Não utilize o aparelho no caso de ter caído ao chão, apresentar danos visíveis, ter fugas ou não funcionar correctamente. Nunca desmonte o aparelho. Para evitar qualquer tipo de perigo, solicite a sua reparação junto de um Serviço de Assistência Técnica Autorizado.



- As superfícies marcadas com este sinal e a base aquecem muito durante a

utilização dos aparelhos. Não toque nestas superfícies antes do ferro arrefecer completamente.

- Este ferro de viagem não foi concebido para um uso intensivo.

## RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES

- A voltagem da sua instalação eléctrica deverá corresponder à do ferro (220-240V). Ligue sempre o seu ferro a uma tomada de terra. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis ao ferro e anular a garantia.
- Se utilizar uma extensão, verifique se é do tipo bipolar (16A) com ligação à terra, e se está totalmente desenrolada.
- Se o cabo de alimentação se encontrar danificado, deverá ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado de forma a evitar qualquer tipo de perigo.
- Não desligue o aparelho puxando o cabo de alimentação.
- Nunca mergulhe o seu ferro de engomar em água ou em qualquer outro líquido. Nunca o coloque por baixo da torneira.
- Nunca toque no cabo de alimentação com a base do ferro.
- O aparelho produz vapor que pode causar queimaduras, especialmente quando engomar uma peça de roupa na ponta da tábua de engomar.
- Nunca oriente o vapor em direcção a pessoas ou animais.
- Para sua segurança, este aparelho cumpre as regulamentações e as normas aplicáveis (Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Directivas Ambientais).
- Este produto foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Qualquer utilização comercial, inadequada ou não conforme ao manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.



### Protecção do meio ambiente!

O seu aparelho contém inúmeros materiais valorizáveis ou recicláveis. Entregue-o num ponto de recolha ou, à falta deste, num Centro de Assistência Técnica autorizado para que se proceda ao seu tratamento.

## Guarde estas instruções

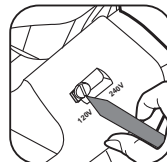
### DESCRIÇÃO

- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Selector de tensão (120/240 V) | 6. Depósito de água na pega       |
| 2. Controlo da temperatura        | 7. Orifício de enchimento de água |
| 3. Cursor do vapor                | 8. Botão de jacto de vapor        |
| 4. Ponta de alta precisão         | 9. Abertura da pega               |
| 5. Base Microsteam 200            |                                   |

### ANTES DE ENGOMAR

Retire o autocolante aplicado na base. Ajuste o selector de tensão.

- Ajuste o ferro para a tensão correspondente ao local onde se encontra com a ajuda de um objecto pontiagudo. Se a tensão seleccionada corresponder a 120V, o ferro funcionará com uma tensão entre 100 e 120 V. Se estiver ajustado para 240 V, o ferro funcionará com uma tensão entre 200 e 240 V.

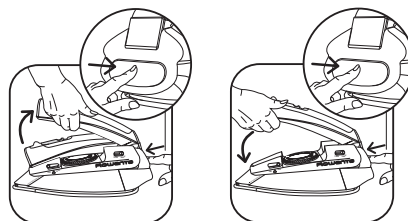


#### Nota!

Caso seja necessário, certifique-se que utiliza um adaptador que respeite as normas em vigor do país onde se encontra.

Coloque a pega na posição de engomar.

- Prima o botão de abertura na parte de trás e levante a pega até ficar bloqueada.
- Para arrumar o ferro, proceda do mesmo modo para fechar a pega.



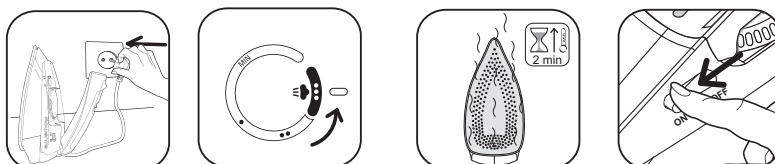
## ENGOMAR A VAPOR

Enchimento do depósito de água



O ferro foi concebido para funcionar com água da torneira não tratada.

Regulação da temperatura



**Nota!**

O ferro gera vapor apenas quando o curso é ajustado dentro da zona colorida.

## UTILIZAÇÃO DO JACTO DE VAPOR E VAPOR NA VERTICAL

Para eliminar vincos na vertical.

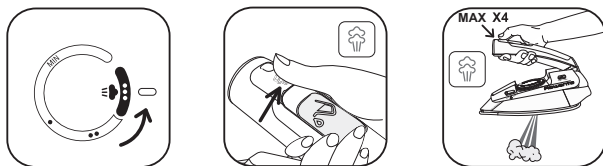


Segure o ferro a alguns centímetros de distância da peça de roupa para evitar queimar tecidos delicados.

PT

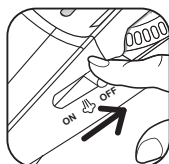
**IMPORTANTE** Nunca produza vapor na direcção de pessoas ou animais!

Para eliminar vincos difíceis.



Engomar a vapor	Cursor do vapor ajustado para 	Temperatura ajustada para ...	Algodão Linho	Jacto de vapor
-----------------	-----------------------------------	----------------------------------	---------------	----------------

## ENGOMAR A SECO

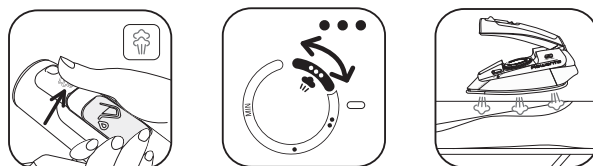


Engomar a seco	Cursor do vapor ajustado para 	Temperatura ajustada para . . .	Seda, Sintéticos Lã	Jacto de vapor Temperatura na posição ...
----------------	-----------------------------------	--	---------------------	--

### O nosso conselho:

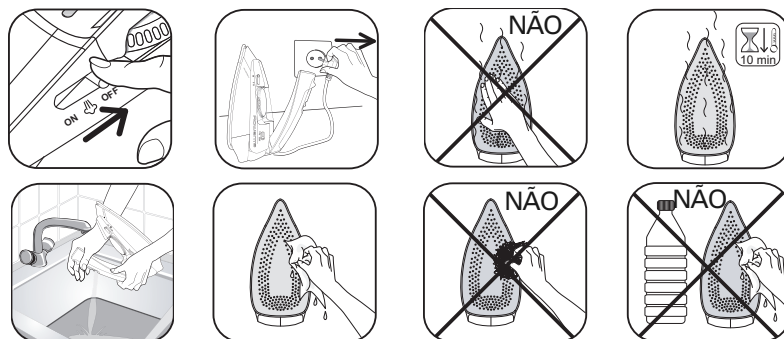
Com o ferro no modo SECO, comece por engomar tecidos a uma temperatura baixa (-) antes de passar para os tecidos que necessitam de uma temperatura mais alta (...).

Se diminuir a temperatura com a ajuda do cursor, aguarde cerca de um minuto antes de voltar a engomar. Se estiver a engomar tecidos compostos por várias fibras: ajuste a temperatura do ferro para o nível adequado às fibras mais delicadas.



## MANUTENÇÃO E ARRUMAÇÃO DO FERRO

Limpeza do ferro.



**Nota!**

**Certifique-se que o ferro está frio antes de proceder à sua arrumação. Não utilize quaisquer produtos de limpeza ou abrasivos.**

**IMPORTANTE Não enrole o cabo à volta da base quente. Nunca arrume o ferro colocando-o sobre a base.**

**Arrumação do ferro**

Problemas e causas possíveis	Soluções
<b>O ferro gera pouco ou nenhum vapor</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A temperatura seleccionada é demasiado baixa.</li> <li>• O cursor do vapor está ajustado na posição OFF.</li> <li>• Não existe água no depósito.</li> </ul>	<p>Ajuste o cursor da temperatura para <b>•••</b></p> <p>Coloque o cursor do vapor na posição ON.</p> <p>Encha o depósito de água.</p>
<b>Está a pingar água pelos orifícios da base</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tem utilizado o botão do jacto de vapor com demasiada frequência.</li> <li>• O vapor é utilizado antes de o ferro estar suficientemente quente.</li> <li>• Arrumou o seu ferro com água no depósito.</li> </ul>	<p>Aguarde alguns segundos entre cada produção de jacto de vapor.</p> <p>Ajuste o termóstato dentro da zona colorida do vapor e aguarde até o ferro estar quente (aprox. 2 min.).</p> <p>Esvazie o depósito antes de arrumar o ferro e ajuste o cursor do vapor para a posição OFF.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• O problema persiste.</li> </ul>	<p>Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.</p>

<b>INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST</b>			
			
 <b>ALGERIA</b>	CIA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran	1 an 1 year	<b>(0)41 28 18 53</b>
<b>ARGENTINA</b>	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	2 años 2 years	<b>0800-122-2732</b>
<b>ՀԱՅԱՍՏԱՆ</b> <b>ARMENIA</b>	ՓԲԸ «Փրովալպա ՍԵԲ», 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խրուպի, 16A, սիմ.3	2 տարի 2 years	<b>(010) 55-76-07</b>
<b>AUSTRALIA</b>	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	1 year	<b>02 97487944</b>
<b>ÖSTERREICH</b> <b>AUSTRIA</b>	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	2 Jahre 2 years	<b>01 866 70 299 00</b>
<b>BELGIQUE</b> <b>BELGIE</b> <b>BELGIUM</b>	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	<b>070 23 31 59</b>
<b>БЕЛАРУСЬ</b> <b>BELARUS</b>	ЗАО «Група СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	<b>017 2239290</b>
<b>BOSNA</b> <b>I HERCEGOVINA</b>	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	2 godine 2 years	<b>Info-linija za potrošače 033 551 220</b>
<b>BRASIL</b> <b>BRAZIL</b>	SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP	1 ano 1 year	<b>0800-119933</b>
<b>БЪЛГАРИЯ</b> <b>BULGARIA</b>	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	2 години 2 years	<b>0700 10 330</b>
<b>CANADA</b>	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1 an 1 year	<b>800-418-3325</b>
<b>CHILE</b>	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago	2 años 2 years	<b>12300 209207</b>
<b>COLOMBIA</b>	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca	2 años 2 years	<b>18000919288</b>



<b>HRVATSKA CROATIA</b>	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	2 godine 2 years	<b>01 30 15 294</b>
<b>ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC</b>	GROUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	2 roky 2 years	<b>731 010 111</b>
<b>DANMARK DENMARK</b>	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	<b>44 663 155</b>
<b>DEUTSCHLAND GERMANY</b>	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	2 Jahre 2 years	<b>0212 387 400</b>
<b>EESTI ESTONIA</b>	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 aastat 2 years	<b>5 800 3777</b>
<b>SUOMI FINLAND</b>	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	2 Vuotta 2 years	<b>09 622 94 20</b>
<b>FRANCE</b> Incluant uniquement Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	GROUPE SEB FRANCE Service Consommateur ROWENTA BP 15 69131 ECULLY CEDEX	1 an 1 year	<b>09 74 50 47 74</b>
<b>ΕΛΛΑΔΑ GREECE</b>	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Ν. Κηφισιά	2 χρόνια 2 years	<b>2106371251</b>
<b>香港 HONG KONG</b>	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong	1 year	<b>852 8130 8998</b>
<b>MAGYARORSZÁG HUNGARY</b>	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 - 2040 Budaörs	2 év 2 years	<b>06 1 801 8434</b>
<b>INDONESIA</b>	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	1 year	<b>+62 21 5793 6881</b>
<b>ITALIA ITALY</b>	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	2 anni 2 years	<b>199207815</b>
<b>JAPAN</b>	GROUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	1 year	<b>0570-077772</b>
<b>ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN</b>	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссесі, 16А, 3 үйі	2 жыл 2 years	<b>727 378 39 39</b>
<b>한국어 KOREA</b>	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790	1 year	<b>1588-1588</b>

<b>LATVIA LATVIA</b>	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 gadi 2 years	<b>6 716 2007</b>
<b>LIETUVA LITHUANIA</b>	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 metai 2 years	<b>6 470 8888</b>
<b>LUXEMBOURG</b>	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	<b>0032 70 23 31 59</b>
<b>MACEDONIA</b>	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	2 години 2 years	<b>(0)2 20 50 022</b>
<b>MALAYSIA</b>	Unit No.402-403, Level 4, Uptown 2, No.2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.	1 year	<b>(603) 7710 8000</b>
<b>MEXICO</b>	Groupe SEB México S.A. de C.V. Calle Goldsmith 38 401 Piso 4 Polanco, Distrito Federal C.P. 11560 México	1 año 1 year	<b>(01800) 112 8325</b>
<b>MOLDOVA</b>	ТОВ «Грун СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 ani 2 years	<b>(22) 929249</b>
<b>NEDERLAND The Netherlands</b>	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	2 jaar 2 years	<b>0318 58 24 24</b>
<b>NEW ZEALAND</b>	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	1 year	<b>0800 700 711</b>
<b>NORGE NORWAY</b>	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup - DANMARK	2 år 2 years	<b>815 09 567</b>
<b>PERU</b>	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima – Perú	1 año 1 year	<b>441 4455</b>
<b>POLSKA POLAND</b>	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 lata 2 years	<b>0801 300 423 koszt jak za połączenie lokalne</b>
<b>PORTUGAL</b>	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa	2 anos 2 years	<b>808 284 735</b>
<b>REPUBLIC OF IRELAND</b>	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	1 year	<b>01 677 4003</b>
<b>ROMÂNIA ROMANIA</b>	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	2 ani 2 years	<b>0 21 316 87 84</b>
<b>РОССИЯ RUSSIA</b>	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	<b>495 213 32 37</b>

<b>SRBIJA SERBIA</b>	SEB Developpement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd	2 godine 2 years	<b>060 0 732 000</b>
<b>SINGAPORE</b>	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 57218	1 year	<b>65 6550 8900</b>
<b>SLOVENSKO SLOVAKIA</b>	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40 831 06 Bratislava	2 roky 2 years	<b>233 595 224</b>
<b>SLOVENIJA SLOVENIA</b>	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 leti 2 years	<b>02 234 94 90</b>
<b>ESPAÑA SPAIN</b>	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecurban 08018 Barcelona	2 años 2 years	<b>902 31 25 00</b>
<b>SVERIGE SWEDEN</b>	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	2 år 2 years	<b>08 594 213 30</b>
<b>SUISSE CHWEIZ SWITZERLAND</b>	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	2 ans 2 Jahre 2 years	<b>044 837 18 40</b>
<b>TAIWAN</b>	SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C.	1 year	<b>886-2-27333716</b>
<b>THAILAND</b>	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Petchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	2 years	<b>662 351 8911</b>
<b>TÜRKIYE TURKEY</b>	GROUPE SEB İSTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	2 YIL 2 years	<b>216 444 40 50</b>
<b>U.S.A.</b>	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	1 year	<b>800-769-3682</b>
<b>Україна UKRAINE</b>	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 роки 2 years	<b>044 492 06 59</b>
<b>UNITED KINGDOM</b>	GROUPE SEB UK LTD Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire, SL4 1NA	1 year	<b>0845 602 1454</b>
<b>VENEZUELA</b>	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	2 años 2 years	<b>0800-7268724</b>
<b>VIETNAM</b>	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	1 year	<b>+84-8 3821 6395</b>

 : [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

## ROWENTA INTERNATIONAL GUARANTEE

**Date of purchase:** ..... / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Købsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылган мерзімі / Ημερομηνία αγοράς / Πωλητήριο οριπ / วันทีซื้อ / 購買日期 / 購入日 / 구입일자 / تاريخ الشراء / تاريخ خرید / تاریخ خرید

**Product reference:** ..... / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikelnummer / Tuotenumero / referencia produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Модели / Κωδικός προϊόντος / Ὑπηρεία / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 產品模型 / 製品レファレンス番号 / 제품명 / مرجع محصول / مرجع المنتج

**Retailer name & address:** ..... / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodeje / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Πωλητήριο οριπ / 판매처의 명칭과 주소 / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的店名和地址 / 販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소 / نام خرده فروش و آدرس / اسم بائع التجزئة وعنوانه

**Distributor stamp:** ..... / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ștampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zimogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ștampila vânzătorului/ Razítko prodeje/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавца / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Πωλητήριο οριπ / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印 / 販売店印 / 소매점 직인 / مهر خرده فرو/ ختم بائع التجزئة

03/2012